

# Engraving and the creation of multiples in



TARGET AUDIENCE :  
M/10 YEARS  
DURATION : 02H30







# ÍNDICE

TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA .....	9
ENGRAVING AND THE CREATION OF MULTIPLES IN MAILART .....	10
TOUR .....	14
HISTORY .....	15
RELATIONSHIP .....	16
TECHNICAL RIDER .....	17
PROMOTIONAL DOCUMENTS AND OTHERS .....	18
HYPERLINKS .....	19
IMAGE AND COMMUNICATION .....	20
GENERAL CONDITIONS .....	20
BUDGET .....	20
CONTACTS .....	21



# Engraving and the creation of multiples in Mailart



# TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA

Teatro e Marionetas de Mandrágora is a professional puppet theater company, founded on 2 April 2002, directed by **Clara Ribeiro** and **Filipa Mesquita** and **enVide neFelibata** as art direction.

■ In the symbiosis of a symbolic language that combines heritage and traditional legacy with the contemporary society's thinking and dynamics, in a dialogue that's not always peaceful, a fundamental element emerges: the puppet — the tool used in our quest for our own cultural identity.

■ Our goal is to discover the puppet's own aesthetic, visual, scenic, and dramatic potential, as well as in the relation between actor and puppet. In this experience, we intend to find our own identity-based dramaturgy: the one that explores culture, belief, and folklore combined with the urban area, the technological exploitation and the global village's fast pace.

■ Throughout our artistic journey, we created a wide range of proposals, both in terms of audiences (adults, youngsters schoolchildren, families) and in terms of training (basic and specialized).

■ One of our major commitments is touring our projects, through the country and abroad. We constantly concern on decentralization, community work, partnerships, social and inclusive enhancement.

■ For over two decades, the Company firmly established itself as a contemporary artistic creation structure by putting on a wide range of shows. Some creations our own, others resulted from partnerships with national and foreign cultural structures and entities.

■ Our team has always had space to freely create according to each other's

language and vision, converging to develop and enrich the puppet theater's art.

■ Our Company focuses on social vulnerabilities but also traditions and heritage through different but converging sights. Dialogue with all different audiences, blend our creations with sites and spaces, intersect with partner entities and structures is essential for creating multidisciplinary projects that prioritize communication with spectators.

■ We would like to highlight our collaboration with numerous educational service teams while implementing our education activities program in institutions such as monuments, museums, and landmark buildings.

■ *Teatro e Marionetas de Mandrágora is supported by Portuguese Republic – Culture, Youth, and Sports / Directorate-General for the Arts, Espinho Municipality / Espinho City Council, and Gondomar Municipality. The structure is based at FACE - Espinho Art and Culture Forum and headquartered in Gondomar.*

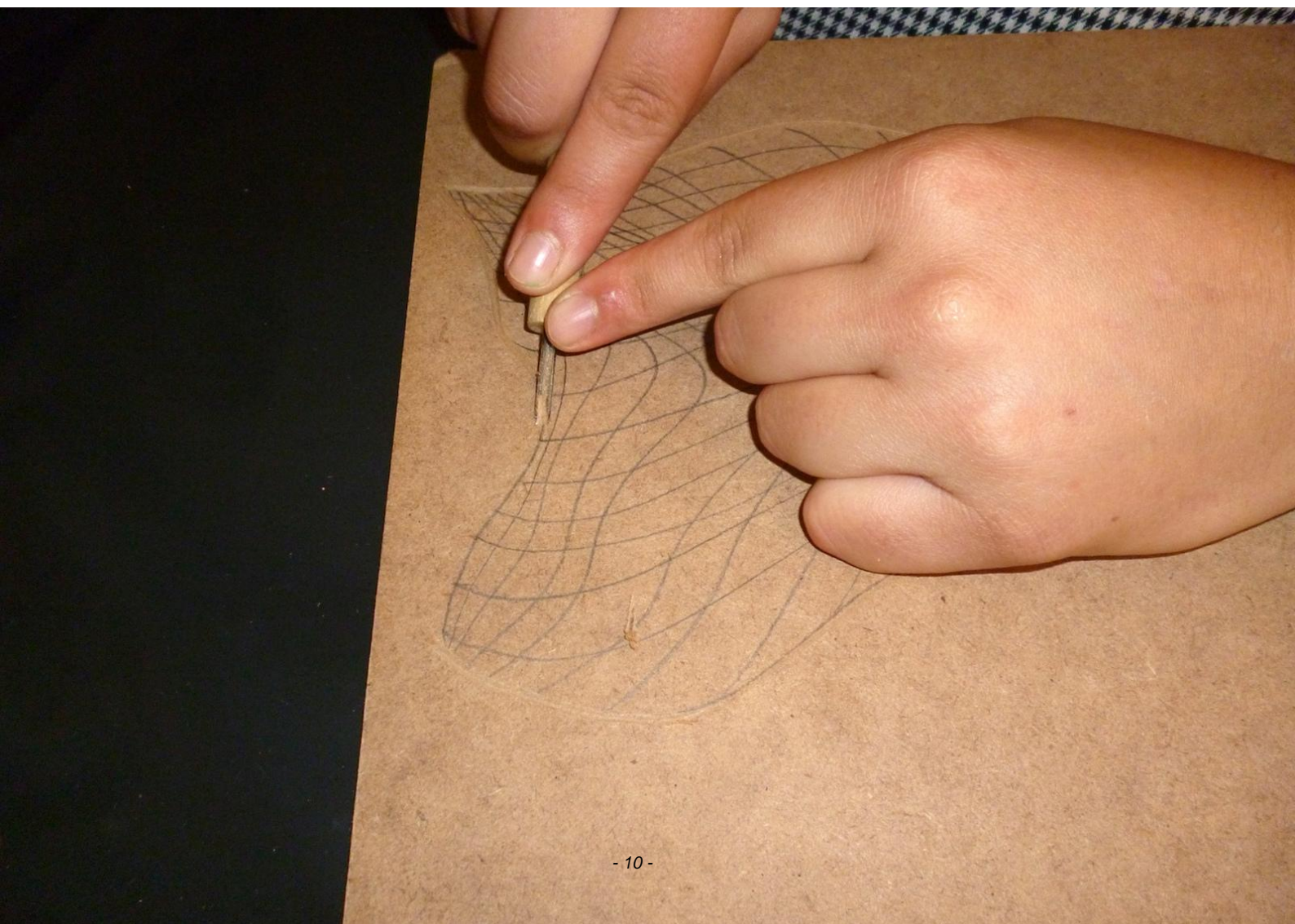
# ENGRAVING AND THE CREATION OF MULTIPLES IN MAILART

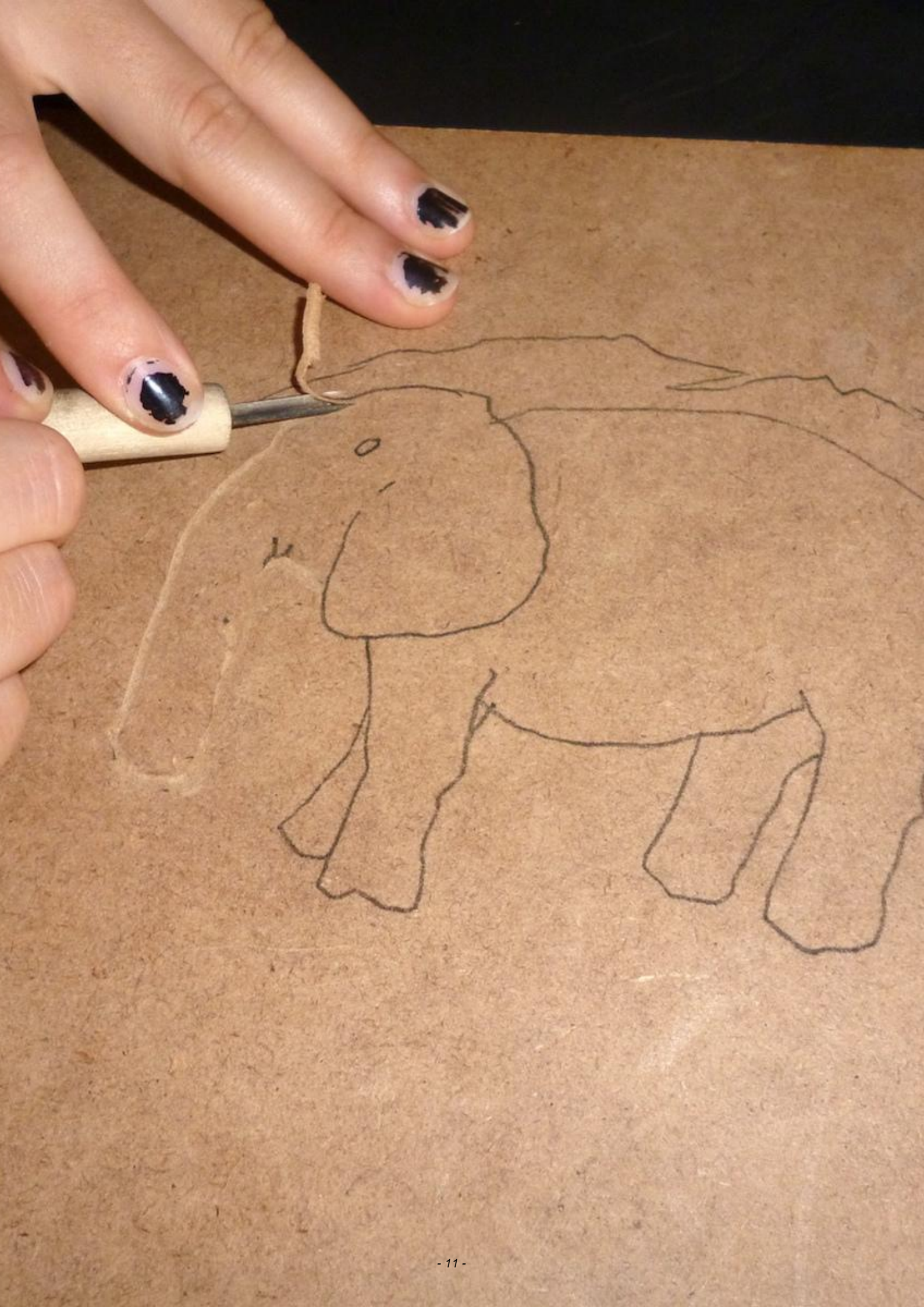
target audience : M/10 years

duration : 02h30

premiere date : 10 April 2021 (Saturday)

premiere location : F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho × Espinho × Aveiro







# Hipocrisia

## gradados

...em Agosto passada, de-  
...que a responsabilidade de su-  
...curtidas no lado das gradadas su-  
...ferida para as assistências. E no  
...de Vasco do Gasol, o par-  
...Mas Lúcia foi impetuoso por não  
...imagens na abertura por não  
...de qual-  
...Associação Empre-  
...no período, sa-  
...que no contrário do  
...positivo de traba-  
...estantes das  
...naquele  
...mas

...por Vasco do Gasol, o par-  
...de responsabilidade de su-  
...curtidas no lado das gradadas su-  
...ferida para as assistências. E no  
...de Vasco do Gasol, o par-  
...Mas Lúcia foi impetuoso por não  
...imagens na abertura por não  
...de qual-  
...Associação Empre-  
...no período, sa-  
...que no contrário do  
...positivo de traba-  
...estantes das  
...naquele  
...mas

...e houve alguns em que não fiz  
...das minhas capacidades artísticas  
...Agora, não tenho essas angústias,  
...que chamamos talento. Certo  
...que tenho jeito.

...de que está a ca-  
...Não, isso é in-  
...com líderezas  
...estradas no ch-  
...nas comeca-  
...tive a percep-  
...compor um fe-  
...tato. Na altura  
...sostinha per-  
...Beatles. E  
...era um cla-  
...grande dis-  
...mas já algu-  
...do de algu-  
...e é a  
...pletamen-

...exemplo, uma das minhas can-  
...ções preferidas é "Fado pesso-  
...no". Tem uma letra de uma pro-  
...funda portugalidade. Emocion-  
...o "Chico Fininho". Não foi.

...Quando me perguntaram se eu  
...sabia qual era a canção mais refe-  
...rida pelas pessoas, achava que se-  
...ria o "Chico Fininho". Não foi.

...E como está essa parceria ag-  
...O Te já não escreve porque  
...que não há incentivo. Por isso  
...meu próximo projecto é fazer  
...disco de duetos. Vou escolher a  
...algumas das minhas canções e con-  
...vidar amigos para as cantarem con-  
...migo. Uma dessas canções será, co-  
...seguramente, o "Fado pessoano".  
...Até estou a pensar em convidar o  
...Ricardo Ribeiro, que adoro, para  
...a cantar. Quanto a outro tema de  
...que gosto muito e que foi pouco  
...divulgado, o "Corações periféri-  
...cos", lembrei-me de fazer uma  
...versão, piano e voz, à Bruce  
...Springsteen e de convidar o Jorge  
...Palma para o cantar comigo.

...E quanto a álbum de originais? O  
...canções", é de 2005.

...Gosto de ter as coisas bem pensa-  
...das. O meu próximo disco de ori-  
...ginais vai ter a colaboração de ou-  
...tros músicos e compositores ami-  
...gos meus. Já pedi letras ao Tim e  
...ao Pedro Abranches. Costava  
...e poder contar com o  
...de quem o Jorge Pal-

...Agora, o q-  
...é que vem  
...longe e, c-  
...desaparece-nos

...E como está essa parceria ag-  
...O Te já não escreve porque  
...que não há incentivo. Por isso  
...meu próximo projecto é fazer  
...disco de duetos. Vou escolher a  
...algumas das minhas canções e con-  
...vidar amigos para as cantarem con-  
...migo. Uma dessas canções será, co-  
...seguramente, o "Fado pessoano".  
...Até estou a pensar em convidar o  
...Ricardo Ribeiro, que adoro, para  
...a cantar. Quanto a outro tema de  
...que gosto muito e que foi pouco  
...divulgado, o "Corações periféri-  
...cos", lembrei-me de fazer uma  
...versão, piano e voz, à Bruce  
...Springsteen e de convidar o Jorge  
...Palma para o cantar comigo.

...E quanto a álbum de originais? O  
...canções", é de 2005.

...Gosto de ter as coisas bem pensa-  
...das. O meu próximo disco de ori-  
...ginais vai ter a colaboração de ou-  
...tros músicos e compositores ami-  
...gos meus. Já pedi letras ao Tim e  
...ao Pedro Abranches. Costava  
...e poder contar com o  
...de quem o Jorge Pal-

...Agora, o q-  
...é que vem  
...longe e, c-  
...desaparece-nos

...E como está essa parceria ag-  
...O Te já não escreve porque  
...que não há incentivo. Por isso  
...meu próximo projecto é fazer  
...disco de duetos. Vou escolher a  
...algumas das minhas canções e con-  
...vidar amigos para as cantarem con-  
...migo. Uma dessas canções será, co-  
...seguramente, o "Fado pessoano".  
...Até estou a pensar em convidar o  
...Ricardo Ribeiro, que adoro, para  
...a cantar. Quanto a outro tema de  
...que gosto muito e que foi pouco  
...divulgado, o "Corações periféri-  
...cos", lembrei-me de fazer uma  
...versão, piano e voz, à Bruce  
...Springsteen e de convidar o Jorge  
...Palma para o cantar comigo.

...E quanto a álbum de originais? O  
...canções", é de 2005.

...Gosto de ter as coisas bem pensa-  
...das. O meu próximo disco de ori-  
...ginais vai ter a colaboração de ou-  
...tros músicos e compositores ami-  
...gos meus. Já pedi letras ao Tim e  
...ao Pedro Abranches. Costava  
...e poder contar com o  
...de quem o Jorge Pal-

...Agora, o q-  
...é que vem  
...longe e, c-  
...desaparece-nos

...E como está essa parceria ag-  
...O Te já não escreve porque  
...que não há incentivo. Por isso  
...meu próximo projecto é fazer  
...disco de duetos. Vou escolher a  
...algumas das minhas canções e con-  
...vidar amigos para as cantarem con-  
...migo. Uma dessas canções será, co-  
...seguramente, o "Fado pessoano".  
...Até estou a pensar em convidar o  
...Ricardo Ribeiro, que adoro, para  
...a cantar. Quanto a outro tema de  
...que gosto muito e que foi pouco  
...divulgado, o "Corações periféri-  
...cos", lembrei-me de fazer uma  
...versão, piano e voz, à Bruce  
...Springsteen e de convidar o Jorge  
...Palma para o cantar comigo.

...E quanto a álbum de originais? O  
...canções", é de 2005.

...Gosto de ter as coisas bem pensa-  
...das. O meu próximo disco de ori-  
...ginais vai ter a colaboração de ou-  
...tros músicos e compositores ami-  
...gos meus. Já pedi letras ao Tim e  
...ao Pedro Abranches. Costava  
...e poder contar com o  
...de quem o Jorge Pal-



centro de  
ientes da  
nova unida  
ta no final  
extensão  
dições pre  
instalação  
foram o  
regional e  
PREN) à  
al de Saú  
raves de  
ontem,  
ndaria d  
dia 5 de C  
"escola  
rá a ter c  
saúde da  
e familia  
Vi octu  
dispavi  
n total d  
quadra  
cerimón  
outo ter  
ocupar o  
io deve  
que esta  
na  
oã

ajuda  
W. Allen  
o por M  
er das p  
ano sob  
oluntar  
C  
C  
nair

# TOUR

DATA	LOCAL
10 APR 2021 . SATURDAY	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho, Espinho, Aveiro
25 SEP 2021 . SATURDAY	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho, Espinho, Aveiro

TOTAL : 2

# HISTORY

"Engraving and the creation of multiples in Mailart", premiered at "F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho x Espinho x Aveiro" on 10 April 2021 (Saturday). To date, it has performed in 1 venue, 1 city, 1 district, 1 country (Portugal) and participated in 0 festivals and 0 meetings and 0 internationals.

Its history includes 2 shows for an audience of 28 spectators.

Engraving and the creation of multiples in Mailart went off stage on '25 SEP 2021 . SATURDAY' with a journey of 5 months and 15 days at the time of creating this document.

# RELATIONSHIP

## COPY/PASTE

welcomed exhibition × target audience : M/3 years

[ <https://www.marionetasmandragora.pt/copypaste> ]

# TECHNICAL RIDER

For more information about technical requirements and other production-related needs, please refer to the **GENERAL CONDITIONS** section of this document.

At the moment, detailed information about the technical rider associated with this production is not available. If you need to clarify specific technical requirements or obtain additional data regarding the implementation of scenography, lighting, sound, or other technical areas, you may request them directly via email contact with the company, which will be happy to provide the necessary documentation.

# PROMOTIONAL DOCUMENTS AND OTHERS

## **Current Document**

MULTIPLoS - DOSSIER - EN **2.6 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/dossier/multiplos - dossier - en.pdf](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/dossier/multiplos - dossier - en.pdf)

## **Imagery Archive**

IMAGERY ARCHIVE PROMO **3.5 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/zip/prj\\_multiplos.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/zip/prj_multiplos.zip)

# HYPERLINKS

#yzonk

<https://www.aquiaqui.yzonk.com>

# IMAGE AND COMMUNICATION

- Mandatory mentions in all promotional material:
- Production: Teatro e Marionetas de Mandrágora
- Support: Portuguese Republic - Culture, Youth, and Sports / Directorate-General for the Arts (with logos), Municipality of Espinho / City Council of Espinho, Municipality of Gondomar

# GENERAL CONDITIONS

- Access and parking must be available for the company's vehicle (Class II or Class I).
- The promoter must provide a technician to assist during assembly, rehearsal, and performance.
- Before setup begins, the space must be clean and free of any equipment.
- Any proposed changes to the Technical Rider must be communicated in a timely manner so that, together with the technical team and the event production, the best solutions can be found to make the activity possible.
- Individual dressing rooms suitable for the performers must be provided, equipped with running water, a mirror, a chair, and a table.
- The promoter must provide bottles of water for all team.

# BUDGET

- Consult budget and, if necessary, request specific conditions for two or more presentations on the same day, in the same location, and/or on consecutive days.
- The amounts are VAT exempt, under the terms of nº8 of Article 9º of the portuguese VAT Code.
- Travel expenses will be added, calculated from Espinho (price per km).
- Where applicable, the promoter shall provide accommodation and meals for the team. We will communicate the type of rooms (preferably singles) and dietary restrictions in advance.

# CONTACTS

**Direção Artística** 914 514 756 Clara Ribeiro  
**Direção Artística** 938 438 097 Filipa Mesquita  
**Direção Plástica** 938 940 122 enVide neFelibata

[ chamadas para rede móvel nacional ]

geral@marionetasmandragora.pt  
www.marionetasmandragora.pt  
www.index.marionetasmandragora.pt  
www.loja.marionetasmandragora.pt  
www.ei.marionetasmandragora.pt  
www.mar.marionetasmandragora.pt  
www.escoladamarioneta.com  
www.facebook.com/marionetas.mandragora  
www.instagram.com/marionetas\_mandragora  
www.youtube.com/@MarionetasMandragora  
www.youtube.com/watch?v=-2-ig0Oamxo

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho  
R. 41 / Av. João de Deus  
4500-198 Espinho, Portugal

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Estaleiro Marionetas Mandrágora  
Rua do Golfe  
4500-605 Espinho, Portugal

## **CASA EDUCATIVA DA MARIONETA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
Casa Branca de Gramido  
Tv. Convenção de Gramido 41  
4420-416 Valbom, Gondomar, Portugal

## **PARA EFEITOS DE FATURAÇÃO**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
R. do Quinéu, 75  
4510-122 Gondomar, Portugal

**NIF / VAT** PT 506 322 076

**IBAN** PT50 0035 2074 0000 5488 2304 9

**BIC/SWIFT** CGDIPTPL

*Associação Cultural e Recreativa Teatro e Marionetas Mito do Homem Plantado  
(Marionetas de Mandrágora)  
associação sem fins lucrativos (isenta de IVA ao abrigo do art. 9º do CIVA)*







REPÚBLICA  
PORTUGUESA

CULTURA, JUVENTUDE  
E DESPORTO

*dg*ARTES DIREÇÃO-GERAL  
DAS ARTES



Município de Gondomar

GONDOMAR  
*é Doura*

MUNICÍPIO DE  
**ESPINHO**



MUSEU  
MUNICIPAL  
ESPINHO

Teatro e Marionetas de Mandrágora

[www.marionetasmandragora.pt](http://www.marionetasmandragora.pt)

[geral@marionetasmandragora.pt](mailto:geral@marionetasmandragora.pt)

[www.marionetasmandragora.pt/multiplos](http://www.marionetasmandragora.pt/multiplos)

*multiplos v.15.04.2026*

*dossier generated with the open-source TCPDF + FPDI library*

